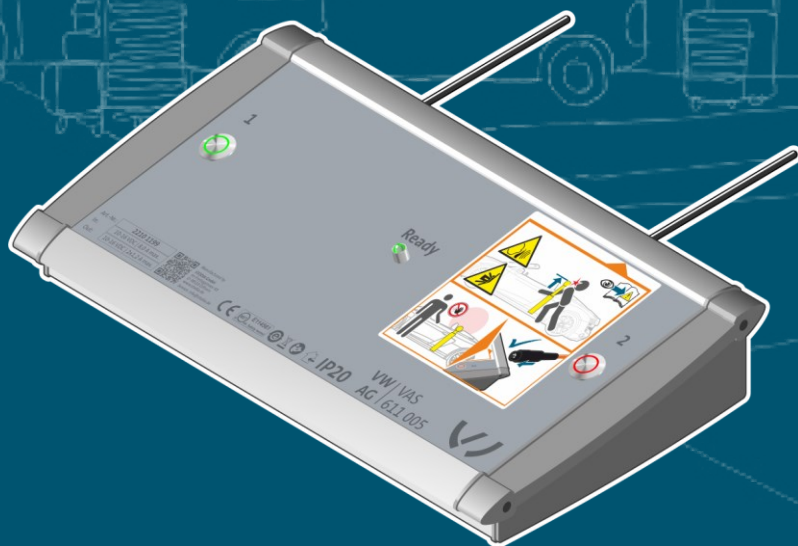


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Upute za upotrebu

Uređaj za testiranje sustav zaštite od prevrtanja VAS 611 005



Revizija	Datum	Objašnjenje
V01	19.10.2017	Prvo izdanje
V02	25.06.2024	Potpuna prerada Puštanje u promet društva Stodia

Impresum

Proizvođač

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Umnožavanje

Za umnožavanje ili ponovni ispis, i ako se radi o pojedinim dijelovima, uvijek je potrebno pisano odobrenje proizvođača.

Autorsko pravo

ORIGINALNE UPUTE ZA UPOTREBU

Sva prava pridržana.

Svi tekstovi, slike i grafike podliježu autorskom pravu i drugim zakonima u svrhu zaštite intelektualnog vlasništva.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Izvori slika

Znakovi upozorenja, simboli za zabranu, obavezu i normu potječu iz javno dostupnih izvora kao što su svima dostupni dijelovi interneta. Proizvodne slike CAD i fotografije proizvoda na raspolaganje stavlja proizvođač. Slikovni materijal koji prikazuje proizvod u upotrebi sadržava informaciju o izvoru.

Sadržaj

IMPRESUM	2
SADRŽAJ	3
UVOD	4
Uvodne napomene	4
Valjanost Izjave o sukladnosti	4
Podaci o proizvođaču	4
SIGURNOSTI	5
Stupnjevi upozorenja	5
Važne sigurnosne napomene	5
Osobna zaštitna oprema	6
Namjenska upotreba	6
Sigurnosno područje	7
Zahtjev za ciljnu skupinu	7
Obveze vlasnika	7
OPIS PROIZVODA	8
Opseg isporuke	8
Sastavljanje	8
Uređaj za testiranje	8
Kabela sučelja sustava zaštite od prevrtanja VAS 611 005/1	9
Elementi prikaza i upravljački elementi	9
Upravljački elementi	9
Elementi prikaza	10
Simboli i priključci	10
Tipska pločica	11
Upozorenje	11
Tehnički podaci	12
RUKOVANJE	13
Puštanje u rad	13
Možete provesti test sustava zaštite od prevrtanja	13
Čišćenje	15
Skladištenje i transport	15
Zbrinjavanje	15
Održavanje	15
POMOĆ	16
Jamstvo	16
Korisnička služba	16

Uvodne napomene

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu.

Proizvodu je priložen USB memorijski štapić na kojemu su upute za upotrebu pohranjene na različitim jezicima. Pojedine važeće verzije i više jezika pronaći ćete na našoj naslovnoj stranici.

Na proizvodu se nalazi QR kod. Ako taj kod skenirate krajnjim uređajem koji je povezan s internetom, ući ćete izravno u područje proizvoda za preuzimanje.

Sve upute za upotrebu bitan su dio proizvoda i potrebno ih je spremati zajedno s proizvodom. U slučaju prodaje ili predaje proizvoda upute za upotrebu potrebno je predati novom korisniku.

Osim uputa za upotrebu, za rad na sustavu zaštite od prevrtanja obvezujući su svi relevantni propisi proizvođača vozila. U to se, među ostalim, ubrajaju upute proizvođača vozila i vlasnika, pogonske sigurnosne napomene te stanje tehnike pri rukovanju sustavom za zaštitu od prevrtanja.

Valjanost Izjave o sukladnosti

Izdana Izjava o sukladnosti vrijedi za proizvod opisan u uputama za upotrebu. U slučaju promjena, prenamjene ili proširenja Izjava o sukladnosti i procjena rizika gube svoju vrijednost.

Podaci o proizvođaču

Od osnivanja djelatnost poduzeća usmjerena je na elektromobilnost budućnosti. STODIA GmbH razvija i proizvodi individualna rješenja za automobilsku industriju, područje spremnika energije, servisne radionice ili poseban vozni park.

Osnovni su proizvodi inovativni stacionarni i mobilni spremnici ključni za razvoj energetske tranzicije i energetske autonomije. U portfelj društva STODIA GmbH ubrajaju se i pametna tehnologija punjenja i baterija, dijagnostički sustavi, upravljanje baterijama i ćelijama te mjerna i dijagnostička tehnologija u cijelom vozilu.

S iskustvom u razvoju softvera i hardvera STODIA GmbH uvijek je pouzdan partner na vašoj strani – od prototipa do serije – MADE IN GERMANY.

Ove upute za upotrebu važeće su isključivo za sljedeći proizvod:

Broj proizvoda: 22101199

Oznaka: Uređaj za testiranje sustav zaštite od prevrtanja VAS 611 005

Stupnjevi upozorenja

Ovo poglavlje informira vas o stupnjevima upozorenja koje ćete pronaći u ovim uputama za upotrebu.

OPASNOST

U slučaju nepoštivanja sigurnosne napomene posljedica **ĆE BITI** smrt ili teška ozljeda!

UPOZORENJE

U slučaju nepoštivanja sigurnosne napomene posljedica **MOŽE BITI** smrt ili teška ozljeda!

PAŽNJA

U slučaju nepoštivanja sigurnosnih napomena može doći do oštećenja proizvoda!

Važne sigurnosne napomene

Ovo poglavlje informira vas o sigurnosnim napomenama kojih se morate pridržavati pri rukovanju proizvodom.



OPASNOST

Opasnost po život zbog eksplozije

Nekontrolirano aktiviranje sustava zaštite od prevrtanja rezultirat će smrću i teškim tjelesnim ozljedama. Prodorom tekućine ili vlage može doći do kratkog spoja. Kratki spojevi mogu dovesti do nekontroliranog aktiviranja sustava zaštite od prevrtanja.

- Spriječite da proizvod dođe u doticaj s tekućinama!
- Spriječite da proizvod dođe u doticaj s kemikalijama!
- Ne upotrebljavajte proizvod u vlažnim prostorijama ni na otvorenom!
- Zaštitite proizvod od svih vrsta vremenskih utjecaja!
- Ne pokušavajte otvoriti niti oštetiti proizvod!



UPOZORENJE

Opasnost za život zbog teških tjelesnih ozljeda

Korištenjem ispitnog uređaja onemogućuju se sigurnosne brave zaštite od prevrtanja. Sile koje se oslobađaju aktiviranjem zaštite od prevrtanja mogu dovesti do ozbiljnih ili čak smrtnih ozljeda!

- Priključite ispitni uređaj na vozilo samo ako je to navedeno u uputama za uporabu!
- Upozorite druge osobe prije korištenja testnog uređaja i uvijek pazite da se nitko ne nalazi u djelotvornom području zaštite od prevrtanja!



OPREZ

Opasnost od oštećenja!

Proizvodi koji padaju s visine mogu se oštetiti.

- Osigurajte da se proizvod ne baca niti ispušta na pod!

Osobna zaštitna oprema



Prilikom rada s proizvodom potrebno je voditi računa o nošenju sljedeće osobne zaštitne opreme:

- Uvijek nosite zaštitu za oči i sluh!

Namjenska upotreba

Uređaj za ispitivanje sustava zaštite od prevrtanja koristi se za provjeru funkcije sustava zaštite od prevrtanja.

Uređaj za testiranje sustava za zaštitu od prevrtanja može se ažurirati i putem ažuriranja firmvera prilagoditi budućim primjenama.

U vozilu upotrebljavajte samo utične spojnice koje proizvođač vozila navodi u vođenom traženju pogrešaka.

U smislu ovih uputa za upotrebu proizvođači vozila isključivo su proizvođači vozila grupacije Volkswagen.

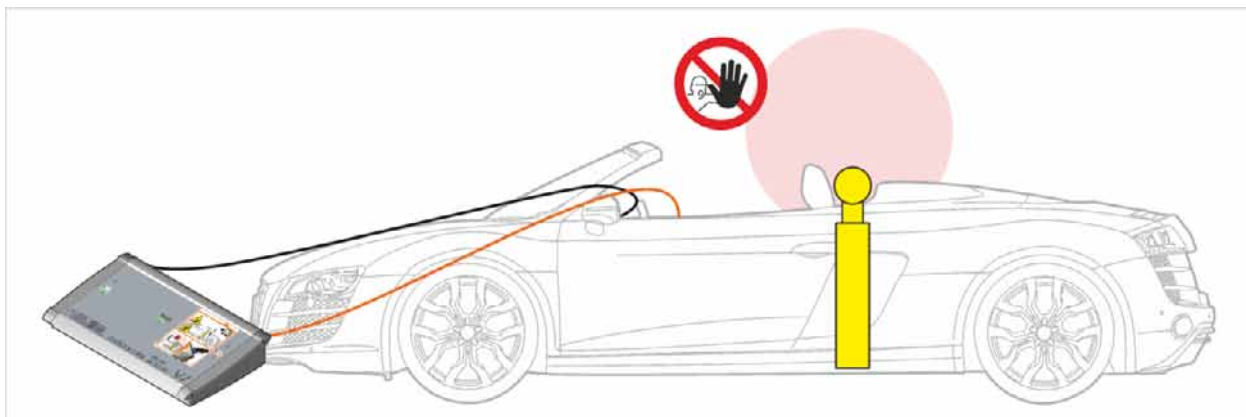
Svaka primjena izvan toga nije dopuštena.

Sigurnosno područje

Upotreba ispitnog uređaja za testiranje aktivira sustav zaštite od prevrtanja. Kako bi se izbjegle ozbiljne ozljede, korisnik mora biti unutar sigurnosne zone vozila koje se testira prilikom testiranja sustava zaštite od prevrtanja. Ni u jednom trenutku korisnik ili druge osobe ne smiju biti unutar učinkovitog dometa zaštite od prevrtanja sve dok je uređaj za testiranje spojen.

Sigurnosno područje na vozilu određeno je vođenim traženjem pogrešaka.

Područje rada zaštite od prevrtanja prikazano je na sljedećoj slici.



Zahtjev za ciljnu skupinu

Radove na proizvodu smije provoditi samo kvalificirano osoblje!

Kvalificirano osoblje u smislu ovih uputa za upotrebu ispunjava sljedeće uvjete:

- Osoblje je sveobuhvatno obučeno od strane proizvođača za rukovanje proizvodom.
- Osoblje je sveobuhvatno obučeno za korištenje sustava zaštite od prevrtanja vozila koje se testira.
- Osoblje ne smije tijekom upotrebe biti pod utjecajem lijekova ili droge!

Obveze vlasnika

Korisnik mora osigurati da osoblje koje radi na uređaju za ispitivanje ispunjava zahtjeve za ciljnu skupinu.

Korisnik je također odgovoran za pridržavanje sljedećih točaka:

- Uređaj za testiranje uvijek je u besprijekornom stanju bez nedostataka.
- Rokovi za redovite provjere uređaja za testiranje i svih komponenti poštuju se i dokumentiraju.
- Poštuju se zakonski rokovi provjere i rokovi provjere koje propisuju stručna udruženja za provjeru električnih uređaja.

Opseg isporuke

Neposredno nakon isporuke provjerite stanje i potpunost opsega isporuke. U slučaju nedostataka odmah se obratite proizvođaču.



- (1) Transportni kovčeg
- (2) Uređaj za testiranje sustav zaštite od prevrtanja VAS 611 005/1
- (3) Kabela sučelja sustava zaštite od prevrtanja
- (4) USB kabel (USB-A na mini USB-B)
- (5) USB memorijski štapić s uputama za upotrebu

Sastavljanje

Uređaj za testiranje

Sastavljanje proizvoda:



- (1) Uređaj za testiranje
- (2) 12 V kabel mreže u vozilu
- (3) USB sučelje
- (4) Sučelja sustava zaštite od prevrtanja

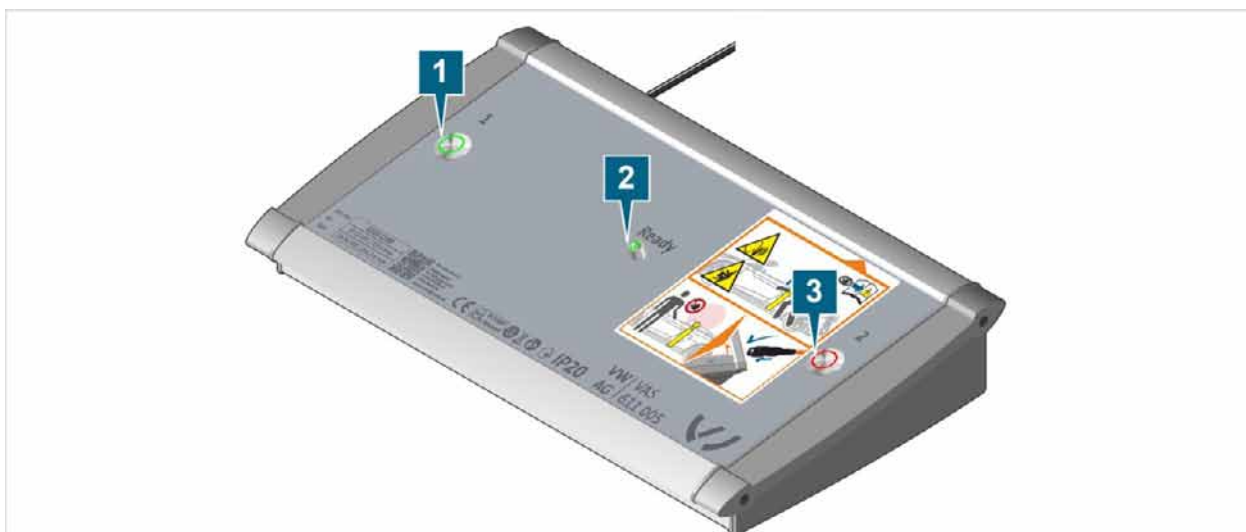
Kabela sučelja sustava zaštite od prevrtanja VAS 611 005/1





- (1) Priključni utikač uređaja za testiranje
- (2) Priključni utikač, sučelje vozila zaštite od prevrtanja

Elementi prikaza i upravljački elementi




Proizvod sadrži sljedeće elemente prikaza i upravljačke elemente:



Upravljački elementi

Pozicija	Opis	Funkcija
1	 Tipkalo 1	Pritisnite ovo tipkalo za pokretanje testa sustava zaštite od prevrtanja.
3	 Tipkalo 2	Pritisnite ovo tipkalo za provjeru funkcije sustava zaštite od prevrtanja.

Elementi prikaza

Pozicija	Opis	Funkcija
1	 <p>Svjetleći prsten na Tipkalu 1 (zeleni)</p>	<p>Prikaz radne spremnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> Svjetleći prsten svijetli: uređaj za testiranje je spreman za rad. Svjetleći prsten isključen: uređaj za ispitivanje nije spreman za rad.
2	 <p>LED indikator stanja</p>	<p>Prikaz radnih stanja:</p> <ul style="list-style-type: none"> LED trepće konstantno: Napon na vozilu je prenizak i ne može se provesti ispitivanje funkcije sustava zaštite od prevrtanja. LED trepće 5 sekundi: Ispitni uređaj pokreće provjeru funkcije. LED svijetli (kada se pritisne tipka sa svjetlećim prstenom 1): inicijalizacija je dovršena, može se provesti provjera funkcije sustava zaštite od prevrtanja.
3	 <p>Svjetleći prsten na Tipkalu 2 (crveni)</p>	<p>Prikaz povezanosti s vozilom:</p> <ul style="list-style-type: none"> Svjetleći prsten svijetli: uređaj za testiranje je povezan s vozilom. Svjetleći prsten isključen: uređaj za ispitivanje nije povezan s vozilom.

Simboli i priključci











Proizvod sadrži tipsku pločicu i upozorenje.



- (1) Tipska pločica
- (2) Upozorenje

Tipska pločica

Na tipskoj pločici su prikazani sljedeći simboli:

Simbol	Značenje
	Pročitajte upute za upotrebu!
	Serijski broj u kombinaciji s brojem dijela proizvođača služi za identifikaciju proizvoda.
	Broj dijela proizvođača u kombinaciji sa serijskim brojem služi za identifikaciju proizvoda.
	Oznaka da se proizvodom ne smije rukovati na otvorenom.
IP20	Proizvod zadovoljava klasu zaštite IP20: <ul style="list-style-type: none"> • Proizvod je zaštićen od čvrstih stranih tijela promjera najmanje 12,5 mm. • Proizvod nema zaštitu od tekućina.
	Napomena o odlaganju u otpad zabranjuje odlaganje proizvoda u kućanski otpad. Odlazite proizvod samo uz pridržavanje svih aktualnih lokalno važećih propisa o odlaganju otpada.
	Oznaka CE potvrđuje da je proizvod usklađen sa svim važećim europskim propisima i da je podvrgnut propisanom postupku procjene sukladnosti.
	Ova oznaka potvrđuje da je proizvod usklađen s граниčnim vrijednostima za sve regulirane sastojke SJ/T 11363-2006 („China-ROHS“).
	Oznaka proizvođača označava proizvod kao odobren za upotrebu u radionicama i tvornicama proizvođača vozila.
	cMETus oznaka jamči da je proizvod ispitan i certificiran u skladu s važećim normama američkog nacionalno priznatog laboratorija za ispitivanje NRTL. Proizvođač je pri istraživačkom laboratoriju Eurofins registriran pod brojem E114561.
	QR kod za otvaranje uputa za upotrebu na mobilnim krajnjim uređajima.

Upozorenje

Upozorenje se nalazi u području priključne utičnice za kabel sučelja sa sustavom za zaštitu od prevrtanja i upozorava na opasnosti koje mogu proizaći iz sustava za zaštitu od prevrtanja ako se ispitnim uređajem nepravilno rukuje.

Nikada ne uklanjajte upozorenje!

Ako je upozorenje prljavo, istrošeno ili teško čitljivo, obratite se proizvođaču!

Tehnički podaci

Nazivni podaci	Vrijednosti
Broj proizvođača	22101199
Ulazni napon utikača za napajanje mrežom u vozilu	10-16VDC
Ulazni napon USB sučelje	4,45 – 5,50VDC
Najveća nazivna struja utikača za napajanje mrežom u vozilu	8A
Izlazni napon sučelja sustava zaštite od prevrtanja	10-16VDC
Zaštitni razred	III (sigurnosni niski napon)
Težina	~ 1400 g
Dimenzije D/V/Š	~ 380 mm/70 mm/190 mm
Duljine kabela	12 V kabel mreže u vozilu: 2 m USB kabel: 1,8 m Kabela sučelja sustava zaštite od prevrtanja: 3,4 m

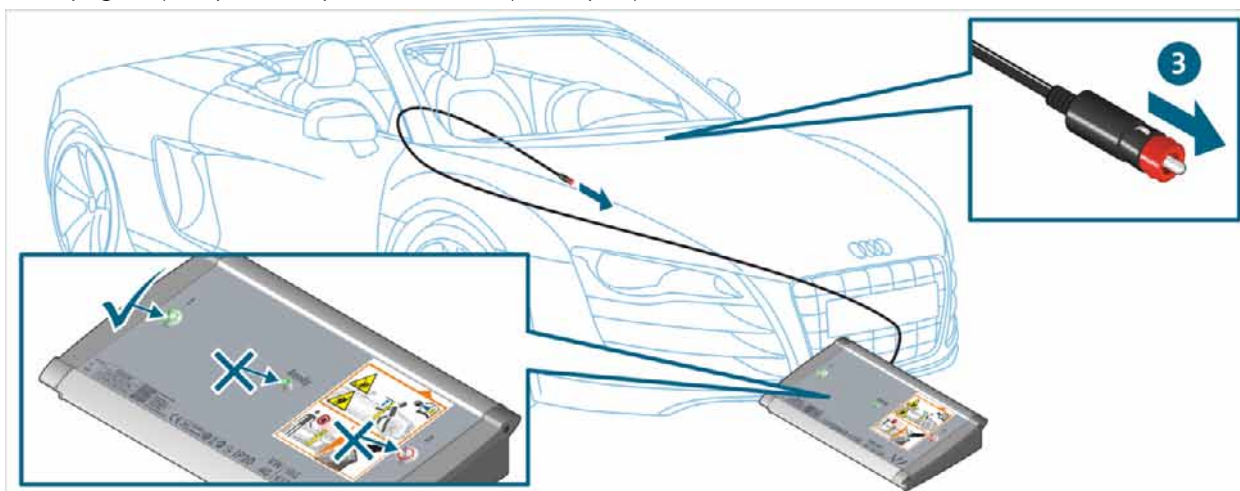
Okolinski uvjeti	Pogon	Skladištenje	Transport
Temperatura	5 °C do 40 °C	-20 °C do 55 °C	-20 °C do 55 °C
Nadmorska visina	maks. 4000 m	Bez ograničenja	
Vlažnost zraka	maks. 80 % do 31 °C, linearno padajuća na 50 % pri 40 °C	maks. 80 %	
Stupanj onečišćenja	2		
Kondenzacija	Nije dopuštena. Maksimalna dopuštena relativna vlažnost zraka 60 % ako postoji korozivan plin/zrak.		

Puštanje u rad

1. Obratite pažnju na sigurnosne napomene.



2. Osigurajte stalnu opskrbu strujom vozila koje se ispituje (npr. iz punjača akumulatora).
3. Spojite ispitni uređaj na 12V-utičnicu vozila koje se ispituje. Uključite kontakt na vozilu koje se ispituje (pogledajte upute za uporabu vozila koje se ispituje).



⇒ Svjetleći prsten na Tipkalu 1. Sva ostala svjetla ne smiju svijetliti!

- ✓ Uređaj za testiranje radi. Možete provesti test sustava zaštite od prevrtanja.

Možete provesti test sustava zaštite od prevrtanja



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog iznenadnog zvučnog pritiska

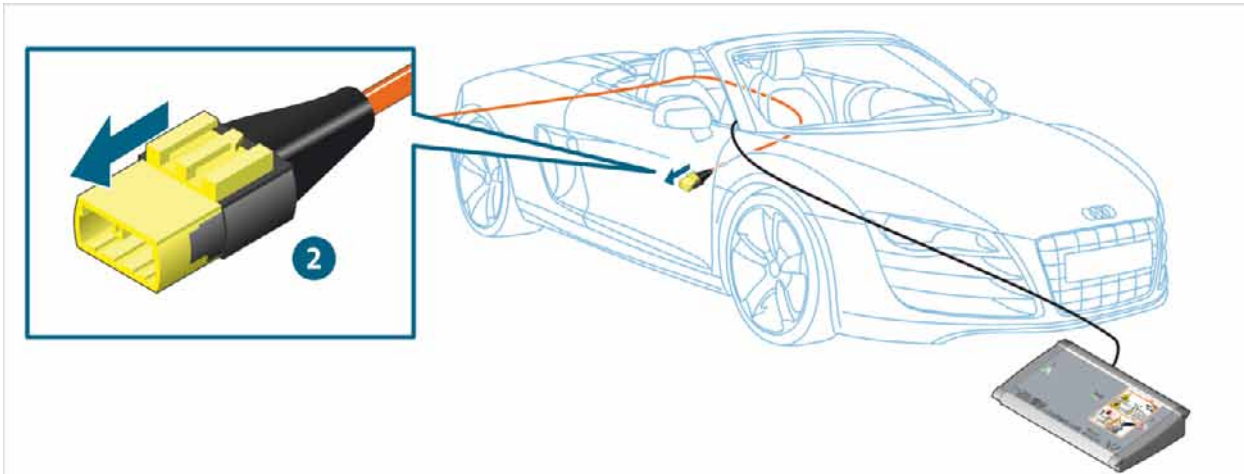
Aktiviranje sustava zaštite od prevrtanja može uzrokovati ozbiljno oštećenje sluha.

- Tijekom rada s proizvodom uvijek nosite preporučenu zaštitnu opremu!
- Upozorite druge osobe prije aktiviranja sustava za zaštitu od prevrtanja!
- Pobrinite se da druge osobe održavaju siguran razmak od najmanje 2 m od vozila!
- Prilikom rada s proizvodom ostanite unutar preporučenog sigurnosnog područja!

1. Obratite pažnju na sigurnosne napomene.



2. Spojite kabel sučelja na sučelje sustava zaštite od prevrtanja na vozilu koje se ispituje.



3. Zauzmite prostor u sigurnosnom području zajedno s uređajem za testiranje. Sigurnosno područje na vozilu određeno je vođenim traženjem pogrešaka.



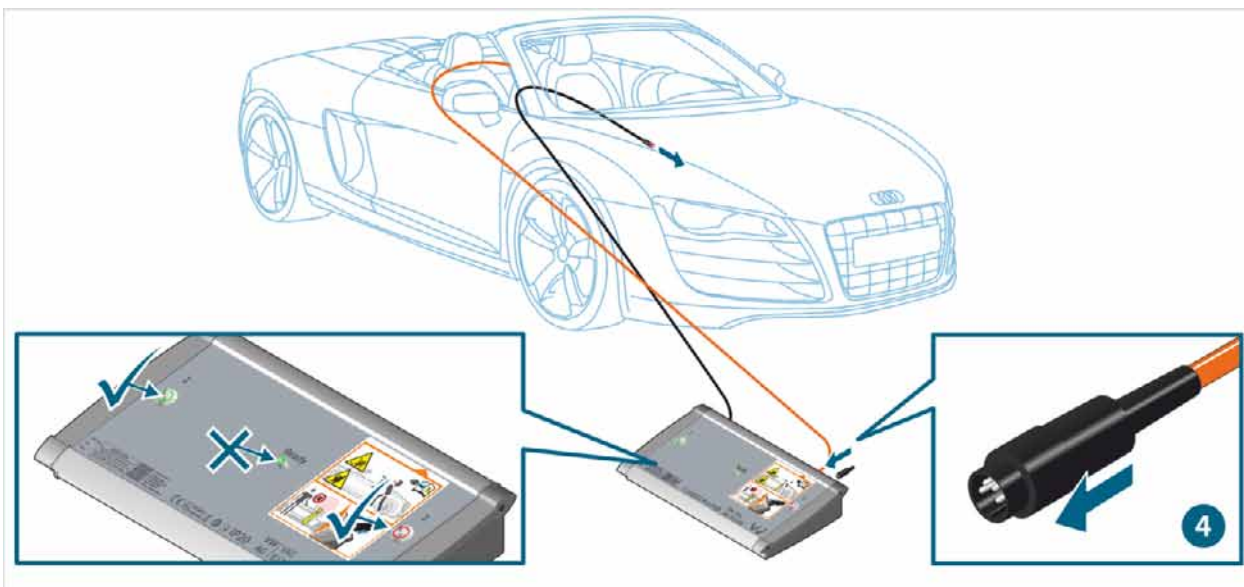
UPOZORENJE

Opasnost za život zbog teških tjelesnih ozljeda

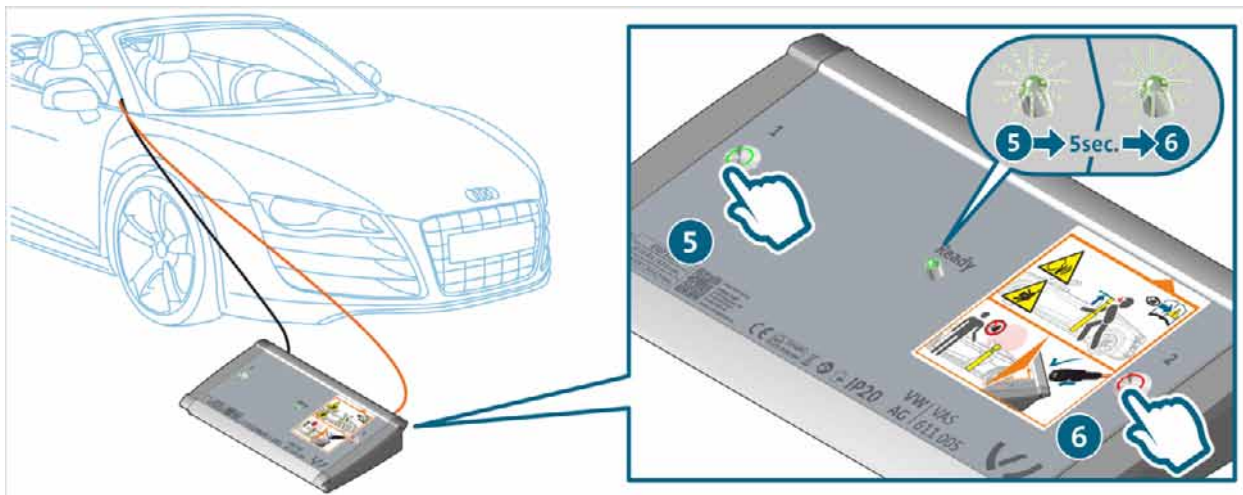
Korištenjem ispitnog uređaja onemogućuju se sigurnosne brave zaštite od prevrtanja. Sile koje se oslobađaju aktiviranjem zaštite od prevrtanja mogu dovesti do ozbiljnih ili čak smrtnih ozljeda!

- Upozorite druge osobe prije korištenja testnog uređaja i uvijek pazite da se nitko ne nalazi u djelotvornom području zaštite od prevrtanja!

4. Spojite kabel sučelja na sučelje sustava zaštite od prevrtanja na uređaju za ispitivanje.
⇒ Svijetle svjetleći prstenovi na tipkama 1 i 2. Uređaj za testiranje je spreman za provođenje testiranja.



5. Pritisnite tipkalo sa svjetlećim prstenom 1 i držite ga pritisnutim do kraja testiranja.
⇒ LED indikator stanja treperi 5 sekundi.
6. Čim LED indikator stanja zasvijetli, kratko pritisnite tipkalo zvona 2 sa svjetlećim prstenom unutar 5 sekundi.



⇒ Aktivira se sustav zaštite od prevrtanja.

7. Otpustite tipkalo sa svjetlećim prstenom 1.
 8. Odspojite sve kabelske veze s vozilom koje se testira.
- ✓ Ispitivanje sustava zaštite od prevrtanja je završeno.

Čišćenje

Obratite pažnju na sigurnosne napomene!
Proizvod smijete čistiti samo suhom krpom.

Skladištenje i transport

Skladištite i transportirajte proizvod isključivo u transportnom kovčegu (pogledajte poglavlje „Opseg isporuke“).

Zbrinjavanje

Obratite pažnju na sigurnosne napomene!
Odlazite proizvod samo uz pridržavanje svih aktualnih lokalno važećih propisa o odlaganju otpada.

Održavanje

Obratite pažnju na sigurnosne napomene!
Potrebno je pridržavanje nacionalnih i lokalnih propisa o redovnim kontrolama!
Provjeravajte funkcionalnost proizvoda u razmaku od najviše 24 mjeseca.
Obratite se proizvođaču da biste stručno provjerili funkcionalnost.

Jamstvo

STODIA GmbH od datuma kupnje odobrava jamstveno razdoblje u trajanju od 24 mjeseca. Jamstvo se odnosi na neispravan funkcijski materijal i pogreške u izvedbi koje se mogu jasno utvrditi.

Više informacija o jamstvenim uvjetima pronađite u Općim uvjetima poslovanja na internetskoj stranici proizvođača.

Korisnička služba

U slučaju pitanja o proizvodu uvijek navedite i broj artikla i, ako postoji, serijski broj. Oba ćete broja pronaći na proizvodu.

STODIA GmbH

Speicher & Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen (d.d.)
Konzern After Sales – Group Service
Literatura i sustavi
Radionička oprema
Poštanski pretinac 011/4915
38442 Wolfsburg

Samo za internu upotrebu
Pravo na tehničke izmjene pridržano
Verzija 06/2024